|  |
| --- |
| Obloguy, (endure) 受人個咒罵, ‘zeu niun kú’ tseu’ mó’, 忍耐别人個毁謗, ‘niun né’ bih niun kú’ ‘hwé ‘pong. |
| Obscene, (books) 淫書, yun sú, (conduct) 行亂個事體, yun lûn’ kú zz’ ‘t’í. |
| Obscure, 昏昧勿明, hwun mé’ veh ming, (dark heaven and black earth) 昏天黑地, hwun t’ien huh dí’, (hard to understand) 隱昧難曉, ‘yun mé’ nan ‘h’iau. |
| Observatory, 觀象臺, kwén ziang’ dé, 靈臺, ling dé. |
| Observe, 測量, t’suh liang, 觀看, kwén k’ön’, (statutes) 遵守, tsun ‘seu, (diligently observe) 謹守, ‘kiun ‘seu. |
| Obsolete, 早已廢脱, ‘tsau ‘í fí’ t’eh. |
| Obstacle, 妨碍個物事, fong ngé’ kú’ meh zz’. |
| Obstinate, 頑皮, wan bí, 豪强, ‘au giang. |
| Obstruct, 攔截, lan zih, 攔擋, lan ‘tong, 阻止, ‘tsú ‘tsz, (no obstruction) 勿碍啥, veh ngé’ sá’, 嘸啥隔碍, m sá káh ngé’. |
| Obtain, 得着, tuh záh, (my wish) 得意, tuh í’. |
| Obtuse, 笨, bun’, 獃笨, ngé bun’. |
| Obviate, (in order) 免得, ‘mien tuh, 免脱, ‘mien t’eh, 省之, ‘sang tsz (etc). |
| Obvious, 勿用辨咾自然曉得, veh yúng’ bien’ lau zz’ zén ‘h’iau tuh. |
| Occasion, 機會, kí wé’, (seizing the convient occasion) 乘之時便個機會, zung tsz zz bien’ kú’ kí wé’. |
| Oceasioned, (his death) 呌伊死, kiau’ í ‘sí. |
| Occult, 秘密, pí’ mih. |
|  |
| Occupation, zz’ nyih, ‘pun nyih. |
| Ocean, 洋, yang, (western) 西洋, sí yang. |
| Odd and even, 奇偶, kí ‘ngeu, (odd number) 單數, tan sú’, (strange) 奇怪, gí kwá’. |
| Ode, 詩, sz, (book of odes) 詩經, sz kiung. |
| Odious, 可惡, ‘k’é wú’, 可恨, ‘k’ó ng’. |
| Odoriferous, (wood) 香木, h’iang móh’, (vapour) 香氣, h’iang k’í’. |
| Oesophagus , 喉嚨, heu lúng. |
| Of, 個, kú’, (the emperor of China) 中國個皇帝, tsúng kók kú’ wong tí’. |
| Offence, 過失, kú’ seh, 差, t’só. |
| Offend, (him) 得罪伊, tuh ‘dzûe í, (against the law) 違背律法, wé bé’ lih fah, (against the law of heaven) 干犯天条, kûn van’ t’ien diau’, (offender) 罪人, ‘dzûe niun. |
| Offer, 送, súng’, 獻, h’ien’, (tribute) 進貢, tsing’ kúng’. |
| Offering, 禮物, ‘lí veh, (burnt offering) 燔祭 ,van tsí’, (sin offering) 贖罪祭, zóh ‘dzûe tsí, 謝恩祭, ziá un tsí. |
| Office, 職分, tsuh vun', (to be in office) 做官, tsú kwén, (foreign office) 總理各國事務衙門, ‘tsúng ‘lí koh kóh zz’ vú’ nga mun, (office of the Tau tai) 道臺衙門, ‘dau dé ngá mun. |
| Officer, 官府, kwén ‘fú, (princes and great officers) 王大臣, wong dá’ dzun, (civil and military officers) 文武百官, vun ‘vú puh kwén, (official style ) 公文, kúng vun, (duties) 公事, kúng zz’, (offence) 公罪, kúng ‘dzûe, (robes) 朝服, dzau vóh |